

Verben mit Präposition

+ Beispiele

MIT AUDIO

abhängen von

denken an

helfen bei

sich freuen auf

Er hat sich darauf gefreut, aber...

die Frau hat...

nichts sagen zu

bitten um

der Gefallen

Hilfe

der Freund,-e

sich ärgern über

sich freuen über

das Geschenk

[...]

QR-CODES &
AUDIODATEIEN

DIF



Verben mit Präposition

Von: Heiner Roland
Deutsches Institut Florenz

Copyright: Deutsches Institut Florenz 2023

Solo per uso personale: Non sono consentite la copia, la riproduzione e la distribuzione senza autorizzazione.

Verbi con preposizione

Alcuni verbi possono reggere una preposizione con la quale formano il loro complemento. Non ci sono regole per sapere quale verbo regge quale preposizione. Ogni volta che si studia un nuovo verbo non bisogna imparare solo la preposizione, ma anche il caso che regge. Spesso *in*, *an*, *auf*, *unter*, *über* reggono l'accusativo, ma ci sono delle eccezioni.

Ricordatevi che le preposizioni di luogo possono reggere sia l'accusativo che il dativo.



clicca qui o inquadra con lo smartphone per sentire l'audio

Ecco una lista dei verbi con una preposizione che prende il dativo (D) o l'accusativo (A)

abhängen	von	D	<i>Das hängt von der Situation ab. (Dipende dalla situazione.)</i>	dipendere
abraten	von	D	<i>Ich rate dir vom Kauf des Computers ab. (Ti sconsiglio l'acquisto del PC.)</i>	sconsigliare
achten	auf	A	<i>Achte bitte auf Fehler! (Fa' attenzione agli errori, per favore!)</i>	far attenzione
anfangen	mit	D	<i>Ich fange mit der Arbeit an. (Inizio il lavoro.)</i>	cominciare
Angst haben	vor	D	<i>Ich habe Angst vor Spinnen. (Ho paura dei ragni.)</i>	aver paura

ankommen	auf	A	<i>Es kommt nur auf deine Fähigkeiten an. (Dipende solo dalle tue competenze.)</i>	dipendere
arbeiten	an	D	<i>Sie arbeitet an einem neuen Projekt. (Lavora per un nuovo progetto.)</i>	lavorare a
ärgern (sich)	über	A	<i>Sie ärgert sich über deine Bemerkung. (Si arrabbia per la tua osservazione.)</i>	arrabbiarsi
aufhören	mit	D	<i>Ich höre mit dem Tanzkurs auf. (Smetto di andare al corso di danza.)</i>	smettere
aufpassen	auf	A	<i>Ich muss auf meine Schwester aufpassen. (Devo badare a mia sorella.)</i>	stare attento, badare a
ausruhen (sich)	von	D	<i>Er ruht sich vom Stress aus. (Si riposa dallo stress.)</i>	riposarsi
bedanken (sich)	für	A	<i>Sie bedankt sich für die Blumen. (Ringrazia per i fiori.)</i>	ringraziare
beginnen	mit	D	<i>Wir beginnen mit der Lektion 5. (Cominciamo con l'unità 5.)</i>	cominciare
beklagen (sich)	über	A	<i>Sie beklagen sich über das Chaos im Hotel. (Si lamentano del caos all'hotel.)</i>	lamentarsi
beneiden	um	A	<i>Ich beneide dich um dein Wissen. (Ti invidio per la tua sapienza.)</i>	invidiare
beschäftigen (sich)	mit	D	<i>Ich beschäftige mich mit Vielem. (Mi occupo di tante cose.)</i>	occuparsi
beschweren (sich)	über	A	<i>Wir beschweren uns über den Lärm. (Ci lamentiamo del rumore.)</i>	lamentarsi
bestehen	aus	D	<i>Das Kostüm besteht aus Jacke und Rock. (Il tailleur consiste in una giacca e una gonna.)</i>	consistere
bestehen	auf	D	<i>Er besteht auf seinem Recht. (Insiste nel suo diritto.)</i>	insistere
beteiligen (an)	an	D	<i>Ich beteilige mich am Spiel. (Partecipo al gioco.)</i>	partecipare
betrachten	als	A	<i>Sie betrachtet ihn als Freund. (Lo vede come amico.)</i>	considerare

bewerben (sich)	um	A	<i>Er bewirbt sich um eine neue Stelle. (Fa domanda per un nuovo posto di lavoro.)</i>	far domanda di lavoro
beziehen (sich)	auf	A	<i>Ich beziehe mich auf den zweiten Absatz. (Mi riferisco al secondo paragrafo.)</i>	riferirsi
bitten	um	A	<i>Er bittet sie um einen Gefallen. (Le chiede un favore.)</i>	chiedere, pregare
danken	für	A	<i>Ich danke dir für die Hilfe. (Ti ringrazio per l'aiuto.)</i>	ringraziare
denken	an	A	<i>Er denkt an dich. (Ti pensa.)</i>	pensare
denken	über	A	<i>Er denkt gut über dich. (Pensa bene di te.)</i>	pensare a proposito di
eignen (sich)	für	A	<i>Er eignet sich für jede Arbeit. (È adatto a qualsiasi lavoro.)</i>	essere adatto
einigen (sich)	mit	D	<i>Wir einigen uns mit dir. (Ci mettiamo d'accordo con te.)</i>	mettersi d'accordo
einladen	zu	D	<i>Ich lade dich zum Essen ein. (Ti invito a mangiare.)</i>	invitare
einverstanden sein	mit	D	<i>Ich bin mit deinem Vorschlag einverstanden. (Sono d'accordo con la tua proposta.)</i>	essere d'accordo
entscheiden (sich)	für	A	<i>Ich entscheide mich für die Freiheit. (Decido a favore della libertà.)</i>	decidersi a favore di
entschließen (sich)	zu	D	<i>Er hat sich zu ihren Gunsten entschlossen. (Si è deciso a suo favore.)</i>	decidersi a favore di
erinnern (sich)	an	A	<i>Er erinnert sich an sie. (Si ricorda di lei.)</i>	ricordarsi di
erzählen	von	D	<i>Er erzählt vom Weltkrieg. (Racconta della Guerra Mondiale.)</i>	raccontare
folgen	auf	A	<i>Der Sommer folgt auf den Frühling. (L'estate segue la primavera.)</i>	seguire
fragen	nach	D	<i>Er fragt nach deiner Telefonnummer. (Chiede il tuo numero di telefono.)</i>	chiedere
freuen (sich)	auf	A	<i>Ich freue mich schon sehr auf die Ferien. (Sono contenta di andare in vacanza a breve.)</i>	rallegrarsi per qc. nel futuro
freuen (sich)	über	A	<i>Ich freue mich über deinen Erfolg.</i>	essere contento di qc

			(Sono contenta per il tuo successo.)	
fürchten (sich)	vor	D	Du fürchtest dich vor der Dunkelheit??? (Hai paura del buio???)	temere, aver paura
gehören	zu	D	“Er gehört zu mir, wie mein Name an der Tür...” (“Fa parte di me come il nome alla mia porta...”)	far parte di
gewöhnen (sich)	an	A	Wir hatten uns gerade an sie gewöhnt. (C'eravamo appena abituati a lei.)	abituare(si)
gratulieren	zu	D	Ich gratuliere Dir herzlich zu deiner Hochzeit. (Tanti auguri per il tuo matrimonio.)	fare gli auguri
grüßen	von	D	Schöne Grüße von Andrea. (Ti saluta Andrea.)	salutare da parte di
viel/nichts halten	von	D	Ich halte nichts von ihm. (Non mi piace come persona.)	pensare bene/male di
halten	für	A	Er hält ihn für ein Genie. (Lo ritiene un genio.)	ritenere
handeln (sich)	um	A	Es handelt sich um einen Präzedenzfall. (Si tratta di un precedente.)	trattarsi
helfen	bei	D	Er hilft ihr bei den Aufgaben. (L'aiuta con i compiti.)	aiutare
interessieren (sich)	für	A	Wir interessieren uns für viele Dinge. (Ci interessiamo di tante cose.)	interessarsi di
interessiert sein	an	D	Er ist sehr interessiert an dieser Arbeit. (È molto interessato a questo lavoro.)	avere un interesse in
kümmern (sich)	um	A	Er kümmert sich um die Kinder. (Si occupa dei bambini.)	occuparsi di
lachen	über	A	Er lacht über den Witz. (Ride della barzeletta.)	ridere
leicht fallen		D	Sprachenlernen fällt mir leicht. (Imparare le lingue mi riesce facilmente.)	riuscire facile
leiden	an	D	Sie leidet an einer Allergie. (Soffre di un'allergia.)	soffrire (malattia)
leiden	unter	D	Sie leiden unter der Trennung. (Soffrono della separazione.)	soffrire (situazione)
liefern	an	A	Wir liefern nur an Privatkunden. (Consegniamo merce solo a	consegnare

			<i>clienti privati.)</i>	
nachdenken	über	A	<i>Sie denkt über ihr Handeln nach. (Riflette del suo agire.)</i>	riflettere
passen	zu	D	<i>Rot passt nicht zu rosa. (Il rosso non va bene col rosa.)</i>	andar bene insieme
protestieren	gegen	A	<i>Sie protestieren gegen rechte Gewalt. (Protestano contro la violenza neonazista.)</i>	protestare
demonstrieren	für	A	<i>Sie demonstrieren für eine autofreie Zone. (Fanno delle manifestazioni per una zona senza macchine.)</i>	manifestare
raten	zu	D	<i>“Ich rat’ dir auf den Rat zu pfeifen...” ("Ti consiglio di infischiatene del consiglio...")</i>	consigliare
reagieren	auf	A	<i>Sie reagiert nicht auf diesen Namen. (Non reagisce a questo nome.)</i>	reagire
reden	über	A	<i>Er redet nur über Medizin. (Parla solo di medicina.)</i>	parlare
sagen	zu	D	<i>Er sagt zu allem “Ja und Amen”. (Acconsente a tutto.)</i>	dire a proposito
schreiben	an	A	<i>Sie schreiben Briefe an ihre Freunde. (Scrivono lettere ai loro amici.)</i>	scrivere a
sorgen	für	A	<i>Sie sorgt für dich. (Si occupa di te.)</i>	occuparsi di
sorgen (sich)	um	A	<i>Sie sorgt sich um dein Wohlergehen. (Si preoccupa per il tuo benessere.)</i>	stare in pena
spielen	mit	D	<i>Sie spielt mit ihren Tieren. (Gioca con i suo animali.)</i>	giocare
sprechen	mit	D	<i>Sie spricht deutsch mit ihm. (Parla tedesco con lui.)</i>	parlare
sprechen	über	A	<i>Er spricht über Lessings "Emilia Galotti". (Parla di "Emilia Galotti" di Lessing.)</i>	parlare
stimmen	für	A	<i>Wir stimmen für ihn. (Votiamo a suo favore.)</i>	votare a favore
streiten (sich)	um	A	<i>Sie streiten sich um das Geld. (Litigano per i soldi.)</i>	litigare

suchen	nach	D	Ich suche nach einer Lösung für mein Problem. (Cerco una soluzione per il mio problema.)	cercare qualcuno o qualcosa
teilnehmen	an	D	Wir nehmen nicht an der Verlosung teil. (Non partecipiamo all'estrazione a sorte.)	partecipare
träumen	von	D	Er träumt vom großen Glück in Amerika. (Sogna di far fortuna in America.)	sognare
überreden	zu	D	Sie überredete ihn zu diesem Vergehen. (Lo persuadeva lei di questa trasgressione.)	persuadere
übersetzen	in	A	Wir übersetzen ins Deutsche. (Traduciamo al tedesco.)	tradurre
überzeugen	von	D	Ich bin von deinem Vorschlag nicht überzeugt. (Non sono convinta della tua proposta.)	convincere
unterhalten (sich)	mit	D	Ihr unterhaltet euch mit Freunden. (Discorrete con degli amici.)	discorrere
	über	A	Wir haben uns über Dalí unterhalten. (Abbiamo parlato di Dalí.)	
unterscheiden	von	D	Ich kann sie nicht voneinander unterscheiden. (Non li so distinguere.)	distinguere
verabreden (sich)	mit	D	Wir verabreden uns mit zwei Franzosen. (Ci diamo l'appuntamento con due francesi.)	darsi appuntamento
verabschieden	von	D	Sie verabschiedet sich von ihrer Familie. (Si congeda dalla sua famiglia.)	congedarsi
vergleichen	mit	D	Sie vergleicht sich mit ihr. (Si paragona a lei.)	paragonare
verkaufen	an	A	Sie verkaufen auch an Minderjährige? (Vende anche ai minorenni?)	vendere a
verlassen (sich)	auf	A	Er verlässt sich auf dich. (Si fida di te.)	fidarsi
verlieben (sich)	in	A	Er hat sich in sie verliebt. (Si è innamorato di lei.)	innamorarsi
verstehen (sich)	mit	D	Wir verstehen uns gut mit ihr. (Andiamo molto d'accordo con lei.)	andare d'accordo

verzichten	auf	A	<i>Ich verzichte auf meine Rechte. (Rinuncio ai miei diritti.)</i>	rinunciare
warnen	vor	D	<i>Wir warnen Sie vor möglichen Gefahren. (Le avvertiamo di possibili pericoli.)</i>	avvertire
warten	auf	A	<i>Sie warten auf eine Antwort. (Aspettano una risposta.)</i>	aspettare
wenden (sich)	an	A	<i>Wenden Sie sich bitte an meinen Vorgesetzten! (Si rivolga al mio superiore, per favore!)</i>	rivolgersi
wissen	über	A	<i>Ich weiß nichts über dich. (Non so niente di te.)</i>	sapere a proposito
wundern (sich)	über	A	<i>Er wundert sich über sich selbst. (Si meraviglia di sé stesso.)</i>	meravigliarsi
zählen	zu	D	<i>Sie zählt zur Familie. (È considerata parte della famiglia.)</i>	essere considerato
zunehmen	an	D	<i>Er nimmt an Gewicht zu. (Aumenta di peso.)</i>	aumentare di

DIF

Deutsches Institut
Florenz



PRÜFUNGSZENTRUM
GOETHE-INSTITUT

